

20 - The Creators' Ship

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:48] ---

Nani wo motome

[00:53] ---

Naze sasurai

[00:59] ---

Naze umarete

[01:04] ---

Naze ikiru no darou

[01:08] ---

Uketsuida mishiranu chikara de

[01:14] ---

Nanika wo mamoru koto to shinjite

[01:21] ---

Yami no naka de

[01:25] ---

Nakushita mono wo sagashite

[01:32] ---

Toki no naka de

[01:36] ---

Yagate kuru hikari wo matsu

[01:43] ---

Itsuka mata aeru koto wo

[01:48] ---

Yume miteru

[02:04] ---

Bastard, just watch.

Things aren't going to go as you plan.

[02:13] ---

Now that I think about it,

[02:15] ---

*that man seemed to be headed
towards Relic's Point too.*

[02:19] ---

*Something is about to happen
over there on Mount Minakami.*

[02:23] ---

Let's go!

[02:26] ---

The Creators' Ship

[02:35] ---

Ah, that is indeed Archanfel!

[02:40] ---

But why is Archanfel of all people here in Japan?

[02:45] ---

Guyot, if you hand over the Remover now,

[02:50] ---

I may actually overlook this matter.

[02:55] ---

For you see, my plans call for
no less than twelve Zoalords.

[03:01] ---

However, if you are going to rise
against me, I will show no mercy.

[03:04] ---

Now, tell me where the Guyver Unit Remover is!

[03:09] ---

Unit Remover?

[03:12] ---

Not after I finally got my own hands on it!

[03:15] ---

*I can't believe someone besides
me knew about the Remover,*

[03:20] ---

let alone Archanfel himself!

[03:23] ---

He is a mystery indeed.

[03:27] ---

*He's the head of the Twelve Zoalords
and the founder of Chronos.*

[03:31] ---

But not just that!

[03:34] ---

*This overwhelming intimidation...
Or is it a sense of awe?*

[03:39] ---

What the hell is this?!

[04:02] ---

What's the matter?

[04:03] ---

Ah, I was just thinking how these things
totally don't go with the Guyver armor.

[04:08] ---

You've got a point.

[04:15] ---

All right, gentlemen,

[04:16] ---

this is a component diagram
of the Relic, which we drew up

[04:20] ---

based on data we obtained from
similar ruins throughout the world,

[04:23] ---

and those two are currently right here.

[04:27] ---

They will approach the inner areas
of the Relic from this point.

[04:30] ---

I wonder if Sho will be all right?

[04:38] ---

Shizu is calm even at a time like this...

[05:00] ---

My metal, it's...

[05:04] ---

Mine too!

[05:25] ---

The outer wall of the Relic is opening on its own.

[05:27] ---

Just as I thought...

[05:29] ---

*The Relic opens a path to its interior in
response to the will of the bioboosted.*

[05:39] ---

The outer hull of the Relic is extremely strong,

[05:42] ---

but not so strong that it cannot
be breached by machine tools.

[05:47] ---

Rather, the problem is the
tissue-like layer beneath that hull.

[05:51] ---

It is composed of a number
of overlapping layers

[05:55] ---

which, if cut by a machine tool,
secrete various kinds of solutions.

[06:02] ---

Any tool exposed to these
was instantly corroded,

[06:06] ---

regardless of what materials it was made of.

[06:08] ---

Of course, these corrosive solutions are also effective on organic compounds,

[06:13] ---

but the effect is not as pronounced as with inorganic compounds.

[06:16] ---

Therefore, Zoanoids were deemed more suitable for use than machinery,

[06:22] ---

and a great number of them were employed.

[06:25] ---

The majority of them were dissolved before breaking through the sub-layer.

[06:31] ---

If any were successful in somehow making it through to the inside,

[06:35] ---

they would still need to break through once more on the way out.

[06:41] ---

This is because the damaged part of the sub-layer

[06:43] ---

would regenerate itself in the blink of an eye and close the opening.

[06:47] ---

Finally, one Zoanoid just barely made it back with the Guyver units,

[06:51] ---

before melting right before our eyes and perishing.

[06:56] ---

That is what I mean when I say that no one living has seen the inside of the Relic.

[07:02] ---

Then, Sho and Agito are done for once they step inside...

[07:05] ---

That can't be!

[07:15] ---

Will Sho and Agito be all right?

[07:19] ---

I do not know.

[07:20] ---

But if they go as Guyvers, surely...

[07:25] ---

If the previous crew of the spacecraft
wore the same Guyver units, then surely...

[07:29] ---

Let's go, Fukamachi.

[07:31] ---

All right.

[07:56] ---

The subcutaneous tissue layer Director Odagiri
was talking about appears to end here.

[08:00] ---

All right, it's working!

[08:07] ---

Fukamachi, behind you!

[08:11] ---

We've been shut in!

[08:25] ---

What's this?!

[08:31] ---

Sho!

[08:33] ---

Now it's going to try to drown us?

[08:37] ---

You're in danger! The two of you
need to get out of there now!

[08:40] ---

It's all right, Director.

[08:42] ---

It doesn't seem to be toxic or corrosive.

[08:59] ---

This is the interior of the Relic?

[09:19] ---

Makishima!

[09:28] ---

This spacecraft may not have had a fixed
entrance and exit in the first place.

[09:35] ---

If a life form clad in bioboosted armor--
if a Guyver wishes it,

[09:39] ---

an entrance will open and a path will form.

[09:43] ---

But the subcutaneous tissue layers

[09:48] ---

will secrete corrosive fluids
to hinder any forcible entry.

[09:53] ---

I'll bet it was designed that way on purpose.

[09:55] ---

Yeah...

[09:57] ---

Director Odagiri, where are we now?

[10:00] ---

You are just underneath the tissue-like layer,

[10:03] ---

in one of the many segmented, small rooms.

[10:05] ---

They are thought to be either
living areas or storehouses.

[10:09] ---

Continue on course towards
the center of the ship.

[10:13] ---

The navigation control room,
or main bridge, should be there.

[10:17] ---

Understood.

[10:26] ---

Well, what will it be, Guyot?

[10:33] ---

Will you hand over the Remover quietly?

[10:35] ---

Or won't you?

[10:39] ---

The answer...

[10:41] ---

...is no!

[10:49] ---

What's going on?

[11:01] ---

Commander!

[11:06] ---

Out of the way!

[11:12] ---

Commander, what the heck happened?

[11:30] ---

Do you actually think you can
get away from me, Guyot?

[11:36] ---

There you go, Richard.

[11:38] ---

Run away, if you think you can get away.

[11:43] ---

He is not an opponent you

can possibly contend with.

[11:48] ---

*Even if the eleven other Zoalords
banded together against him,*

[11:54] ---

I truly doubt that we would defeat him.

[11:56] ---

*It would be just like how that
prototype was no match for you.*

[12:01] ---

*Even so, why do you run
farther and farther down?*

[12:05] ---

*It's patently obvious that you'll
be cornered on the lowest level.*

[12:14] ---

I see!

[12:15] ---

*That Remover you were talking
about is on the lowest level!*

[12:38] ---

This is an odd-looking place.

[12:44] ---

Makishima, is this...?

[12:48] ---

The units!

[12:49] ---

This is what the units were taken out of!

[12:52] ---

So this is where the Guyver units were.

[12:54] ---

They've finally made it.

[12:56] ---

*Yes, considering their location,
there is no doubt about it.*

[13:00] ---

*Director, it looks like something
else has been removed.*

[13:03] ---

What?

[13:05] ---

*It's right in the middle of where
the three units had been placed.*

[13:07] ---

Can you see this?

[13:09] ---

What could have been set here?

[13:14] ---

Perhaps that mysterious item

[13:15] ---

that Dr. Shirai is conducting highly
classified research on was there.

[13:21] ---

If that's the case,

[13:23] ---

then that item likely has some
connection with the units.

[13:26] ---

If Guyot has gotten his hands on it...

[13:30] ---

Then the situation is only
going to look worse for us.

[13:34] ---

So then our only option now is to
find some way to control the Relic?

[13:39] ---

In any case, we have no choice
but to continue the search.

[13:42] ---

If my thinking is correct, the main bridge
should be right underneath you.

[13:47] ---

Right underneath...

[14:05] ---

So this is the main bridge?

[14:07] ---

If this is the cockpit, then
how do you pilot this thing?

[14:15] ---

The control metals are glowing again!

[14:29] ---

Sudden rise in the Relic's biometric response!

[14:31] ---

It is rising with unprecedented force.

[14:35] ---

The Relic is starting to awaken
from its many eons of slumber!

[14:54] ---

Makishima, is that...?

[15:08] ---

Wh-What the heck is going on?!

[15:12] ---

The Relic...

[15:16] ---

It's exactly like the control metals.

[15:22] ---

There's the same kind of thing on the ceiling!

[15:46] ---

I'm...

[15:48] ---

Fukamachi!

[15:50] ---

I'm being pulled towards it!

[15:53] ---

Makishima!

[15:54] ---

Use your gravity controller!

[15:56] ---

Get a hold of yourself!

[15:58] ---

Fukamachi!

[15:59] ---

Sho!

[16:08] ---

His control metal is...

[16:11] ---

It's separating!

[16:19] ---

Fukamachi!

[16:23] ---

Sho!!

[16:25] ---

If his control metal keeps separating like that,

[16:28] ---

Sho will be devoured by the bioboosted armor!

[16:32] ---

What are you just standing
there for, Makishima?!

[16:34] ---

Quick! Save Sho!

[16:37] ---

Calm down, Segawa.

[16:39] ---

Somehow it seems there is no need for concern.

[16:43] ---

Well, it certainly does not appear to
be a trap or attack from the Relic.

[16:49] ---

Director...

[16:51] ---

Look, the cable-like beam of light

[16:54] ---

is connecting the control metal with
the metallic orbs above and below.

[16:58] ---

The control metal has most likely
linked with the Relic's main computer.

[17:04] ---

The control metal makes a direct connection

[17:06] ---

between the main computer
and the brain of the bioboosted.

[17:08] ---

Fukamachi should be able to
will the spacecraft into motion.

[17:12] ---

Sho...

[17:19] ---

Wh-Where am I?

[17:55] ---

These are...

[17:56] ---

*These images are a record of the
Creators' manipulation of life on Earth.*

[18:01] ---

Mr. Murakami told me about all this before.

[18:05] ---

*All the life forms on Earth were
brought about by the Creators*

[18:08] ---

in a process to create human beings,

[18:10] ---

*which would be the basis for
the ultimate living weapons.*

[18:16] ---

Using human beings in this manner,

[18:20] ---

*the living weapons known
as Zoanoids were created.*

[18:31] ---

That's a Guyver!

[18:35] ---

I see...

[18:36] ---

Far in the past,

[18:37] ---

*as part of an experiment on human beings,
the Creators equipped one with a Guyver unit,*

[18:41] ---

*but this unexpectedly freed the
human from their mind control.*

[18:45] ---

*That unit was the legendary
abnormal or "not to spec" item.*

[18:49] ---

That was the very first human Guyver!

[19:04] ---

What was that just now?!

[19:07] ---

His unit was unequipped!

[19:09] ---

*Or rather, his bioboosted armor
was completely removed*

[19:11] ---

and returned to its former state as a unit?!

[19:18] ---

Sho!

[19:20] ---

Mr. Odagiri, is Sho going to be all right?

[19:23] ---

I'm afraid I have no idea.

[19:25] ---

No way!

[19:28] ---

Sho...

[19:35] ---

Sho...

[19:37] ---

Sho!

[19:38] ---

Sho, hang on!

[19:41] ---

Sho!

[19:43] ---

Mizuki...

[19:46] ---

Director, it looks like Fukamachi has come to!

[19:50] ---

Sho...

[19:51] ---

Fukamachi, can you hear me?

[19:54] ---

I'm sorry, but what the heck
just happened to me?

[19:58] ---

Now, listen, you've got to calm down and pull yourself together.

[20:02] ---

It seems that your control metal

[20:06] ---

has somehow linked your brain to the main computer.

[20:10] ---

I think it likely that the Creators may have once piloted the Relic in this manner.

[20:17] ---

You may now be able to control the ship to do as you will it!

[20:22] ---

As I will it?

[20:23] ---

Right, see if you can stop the Relic from vibrating like it is now.

[20:30] ---

At the rate it's going, the lowest level will be crushed flat, taking us along with it!

[20:34] ---

All right, I'll give it a try.

[20:38] ---

There are people I must protect out there.

[20:41] ---

There's Tetsuro, who has been so concerned about me all this time,

[20:45] ---

and Mizuki too.

[20:48] ---

Sho...

[20:50] ---

I'll give it a try.

[20:51] ---

I'll calm the Relic's vibrations.

[21:16] ---

The vibrations, they've stopped?

[21:21] ---

He succeeded!

[21:22] ---

Fukamachi is able to control the Relic with his own will!

[21:32] ---

I can see it all: the ship's structure and its energy reactors.

[21:38] ---

*I can see them all as if they were
right in the palm of my hand!*

[21:44] ---

*I am now the brains of this ship,
without a doubt!*

[21:56] ---

Itsumo ita hito ga inai toki

[22:00] ---

Zatsuon bakari boku wo semeta

[22:06] ---

Yobinareta namae wo mou nido to

[22:10] ---

Yobenai nante sabishii yo ne

[22:16] ---

*Oar no nai fune nante
tayorazu ni oyoide iku no*

[22:26] ---

Cotton candy

[22:28] ---

*Kanashimi wa kuchibue to
tomo ni iete iku kara*

[22:37] ---

Cotton candy

[22:39] ---

Hitoshirezu naitari nanka shinaide

[22:46] ---

Mabushisugitemo kurasugitemo

[22:57] ---

Jitto hitomi korashite miru yo

[23:05] ---

To find a light in the dark

[23:07] ---

In the light to find the invisible thing

[23:26] ---

Archanfel, the hunter, and Guyot, the hunted...

[23:30] ---

*The two-Zoalord chase causes a
complete uproar inside the base.*

[23:34] ---

*Aptom takes the opportunity
to launch his own secret scheme.*

[23:38] ---

*Meanwhile, Sho's and the others' plan
to reclaim the Relic progresses steadily.*

[23:42] ---

Next time: "Relic's Point in Disarray."

[23:45] ---

Driven into a corner, the rebel now lashes out!

[23:51] ---

Relic's Point in Disarray

[23:54] ---

Revision #1

Created 2026-06-23 01:00:57 UTC by whimsee

Updated 2026-06-23 01:00:57 UTC by whimsee